

Title	Reply to WG2N3322 – UC Berkeley's comments on Nüshu
Source	China
Action	For consideration by JTC1/SC2/WG2
Date	2007-09-16

Having referring to the kind opinions from foreign experts, we will give further explanation about Nüshu proposal.

1. About strokes、 components and order.

Nüshu has its special spelling rules: from the top to the bottom; from the right to the left. There are only two basic strokes for Nüshu: the dot “dian” and the arc stroke “hu”. These two kinds of strokes come with some variant ones, such as the half circle and some falling left or right strokes. Strictly speaking, there is neither the linked stroke nor the folded stroke. Even a circle is composed of two arcs. The stroke count of these characters is determined strictly by the amount of their basic strokes rather than their components. There existed about one hundred components, but the total number of Nüshu basic characters is only 385. So ordering the characters by the component is not a good idea and not necessary. The sub-ordering is impossible and hard to achieve.

Based on the situation, we order the characters by the amount of strokes. And within the same stroke, we order them by their sounds which appear to us in the form of International Phonetic Alphabets. This method is widely used for lexicography.

In fact we have set up two tables by the order of the strokes and the sounds, which are attached to the end of *Chinese Nüshu works collection*, and the order of Nüshu characters mainly based on that.

The order of encoded characters can refer to the paper *the research of basic characters of Nüshu and their origin*, which is attached in the end.

2. the number of Nüshu characters

There are 385 basic characters from 1B000 to 1B180 and 64 variant allographs encoded from 1B181 to 1B1C1. We picked up these characters from the works of *Chinese Nüshu works collection*, which contains more than 90% original ecological data. And the detailed information of every Nüshu elderly woman is as following:

basic characters	The number of basic character	The total number of characters in their works
佚名The anonymous	358	34800
高银仙Gao Yinxian	334	62100
义年华Yi Nianhua	362	49700
阳焕宜 Yang Huanyi	304	36000
何艳新 He Yanxin	380	39600

We have analyzed and researched all of the characters in the works above, found their origin from Chinese characters, and the characters with different origin and with highest

frequency is regarded as basic characters.

There is another book *Nüshu characters comparison*, in which we included all the Nüshu graphs and their corresponding sounds in the dialect. Besides that, we listed the frequency of every graph after we did an exact statistics. That is our basis of identification of basic characters and the allograph.

3. the identification of allographs and basic characters and the explanation of encoding only certain allographs.

The principles of identifying encoded allograph are as following:
















A. Theory thesis: character cell .




B. Frequency standard: the character with the highest frequency is prior.




Characters with the same origin, pronunciation, configuration methods and with no distinction in the meaning are seen as allograph, and characters with the highest frequency is as the basic, others as allograph.

But not all the allographs are encoded. Because some allographs are of lower frequency and only used by one elderly woman, they are ignored and not encoded.

All the graphs of y^{42} example are as the following table:

y^{42}	如余餘 儒虞娛	 如 ₁₀₅	 如 ₁₃₁ 余 ₁₀	 如 ₂₁₃ 余 ₂	 如 ₇₅ 余 ₃	 如 ₁₄₁ 余 ₃
		 如 ₁₀	 如 ₅₄	 如 ₃	 如 ₁₁	 如 ₁₁
		 如 ₈	 如 ₂ 儒 ₁	 如 ₁	 如 ₁₁	
					 如 ₄	

There are three main graphs for the sound of    y^{42} 如⁵⁹⁰⁻⁸⁹⁻¹², the general structure is the same, the 3rd is only used by one women, and has a lower frequency while other women used the first two graphs frequently. And the 2nd one differs a lot with the first one, and has a rather high frequency. So the 2nd is encoded while the 3rd is not.

In the niang example , ,  娘¹⁵⁸⁶⁻³³⁴⁻¹⁷, the three graphs has a same Chinese source “女”.The distinction between the former two graphs lies only in the arrangement order, and the main part is the same. The 3rd is seldom used and the 1st has an absolute advantage on frequency. So we just encode the 1st.

In fact, we are trying to set up a formal standard by identifying the basic characters. They should be first considered and spread. The reason why we encode some allographs is that some of them exists largely and it is possible to come down in the long run. But we still prefer to the basic characters, because it is enough to record the dialect. Generally, there are two pieces of paper <女书用字比较>的学术价值、女书字数统计与异体字处理 which are included in the *Nüshu characters comparison*, published by Intellectual Property Press, 2006. they are specially referring to the solving the problem of character

frequency and the allograph.

4. Mapping of allographic variants to their respective bases and Mapping to source Chinese character

There is an authoritative paper *the research of Nüshu basic characters and their origination* by Zhao Liming who is a famous expert on Nüshu. It gave us a good identification of the Chinese characters for those in Nüshu. This paper also listed the allographs corresponding to the basic characters of Nüshu. It can be attached in the end.

5. Names and Syllabic values:

To provide the syllables in the names of the Nüshu is not necessary. Nüshu is a syllable script, but it records the local dialect. Nüshu elderly women use one character to represent a syllable and record a group of homophone or characters with similar sound in their dialect. But there is difference between the dialect and Chinese, so it is complicated relationship between Chinese and Nüshu. That is, a Nüshu character may have several sounds because it represents several similar syllables and one syllable may have several graphs to correspond to (with different tones included). That is why Nüshu just have only less than 400 basic characters. We encoding some allographs add the complexity of naming to some extent.

Since Chinese character is the source of Nüshu, Nüshu can follow the naming rules of Chinese characters.

女书基本字与字源考

赵丽明

提要 女书是流传在湖南江永县潇水流域的一种妇女专用文字。2004年9月20日最后一位女书老人阳焕宜（1909年出生）去世，标志女书原生态历史的结束。女书有多少字？女书的历史有多久？女书是如何创造的？都是人们关心的重要问题。清华大学讲究女书小组数十名师生利用两年的时间，从近20年收集的近千篇女书原始文本资料中，整理出可识读的640篇，进行翻译解读，扫描影印出版《中国女书合集》5卷本（中华书局2005年1月）。并编制了《女书字表》，并进行数字化处理，建立了《女书字库》。这些为我们考察女书基本用字，进行量化研究，提供了科学依据和数字化手段。

本文正是根据这些截止到20世纪末，我们所能见到的传本以及女书自然传承人的22万字的女书原件资料，逐字进行穷尽性考察统计而得出的研究成果。

通过对每个女书字符的形体以及使用频率的提取、排比、统计、整理，我们看到每个人使用单字500左右（包括异体字）。我们运用字位理论整理出女书基本字（无区别意义的同一字源的字符），只有300多个。用这些共识的基本字可以完整记录当地土话——一种汉语方言。本文同时报告了根据女书原件素材，对每个女书基本字的造字来源的考证结果。更有力地证明了女书来源于楷书后的汉字，是方块汉字的一种变体。女书是记录汉语方言的一种音符字音节表音文字。

Summery: Nu Shu refers to characters used by female in Jiang Yong south China's Hunan province. Ms. Yang Huanyi, known as the last woman proficient in the Nushu writing passed away on the September 20, 2004, which marks the end of female literature's original ecologic history.

People are interested in a number of questions about Female Literature, such as how many characters in it? How long is its history? How was it initiated?

After two-year's effort of saving female literature, teachers and students in Tsinghua University succeeded in translating 640 articles of female scripts. They have printed and published Chinese Female Literature Collection, Female Script Dictionary and established Female Literature's Characters' Database. These accomplishments offer scientific evidence and means to study on female script. This book answers two questions: The minimum number of Female Scripts' Characters and the origin of them. It will help us have a better understanding of the history of female script.

This article shows the result of extensive research based on original female literature materials of over 220 thousand characters. In the meantime, it proved that Nu Shu comes from Chinese characters after "Kai Shu".

Key word: Nu Shu (Female Literature) Basic Character Number of Character Character Origin

女书是流传在湖南江永县潇水流域的一种妇女专用文字。2004年9月20日最后一位女书老人阳焕宜（1909年出生）去世，标志女书原生态历史的结束。

女书字数到底有多少？女书到底源于何时，历史有多久？是女书研究中的两个尖端问题。对女书字形渊源的考察研究，以及文字体系自身内在用字规律的考察、量的统计归纳，是考察女书渊源的基础工作之一。

清华大学数十名师生利用两年的时间，从近千篇女书原始文本资料中，抢救编译整理出可识读的640篇，扫描影印出版《中国女书合集》，编制了《女书字表》，并进行数字化处理，建立了《女书字库》。这为我们考察女书基本用字，进行量化研究，提供了科学依据和数字化手段。

本文所做的《女书基本字与字源考》就是根据《中国女书合集》及《女书字表》、《女书字库》整理研究的。试图回答人们关注的两个问题：女书基本字的数量，女书基本字的

字源。前者有助于探讨女书文字的性质，后者有助于探讨女书产生的历史。

《女书基本字与字源考》的原则和方法如下。

一 字形基础。为了严格忠实于女书自然传承面貌，女书单字完全依据传本佚名文本前62篇3万余字的女书作品原件的扫描材料。它们最早可推至明末清初传本（经版本专家鉴定）。由于一，是自然文本，无任何功利目的，作者均已过世不可考；二，是经典文本，均为精通女书高手所书，反映基础用字。因此，这个字表反映了女书用字的基本原貌，可以正本清源，具有一定的规范性。

二 字音基础。女书记录的语言是江永方言。经过李蓝、曹志耘、赵丽明，以及黄雪贞等调查研究，尽管在女书流行的上江墟乡（镇）各村土话有异，但读女书却有其“雅言”城关话，即当地土话的“普通话”。所以，本字表依据黄雪贞先生《江永方言研究》（社会科学文献出版社1993年版）的城关音，用国际音标给女书注音，再结合女书作品用字整理而成。

三 理论基础。我们借用音位理论，采用了字位理论来处理异体字问题。即在一字多形的情况下，在没有区别意义的异体字中，取使用频率最高的常用字形作为基本字。

四 排序说明。

1 首先按笔画排序，依照女书原件中的频率最高的字型来计算笔画。

2 其次按字音排序，同笔画中的字序依次按韵母、声母、声调排序。具体则按照《江永方言研究》中第四章《江永土话同音字表》的顺序，即

1) 韵母的排序是：

a ua ya ie ø uø yø uə yə uə i iu u yu y u ai uai yai au iau ou iou əu uou
you uu yn aŋ iaŋ uaŋ yaŋ əŋ oŋ ioŋ iŋ ŋ

2) 声母的排序是：

p p' m f v t t' n l ts ts' s tɕ tɕ' ɲ ç k k' ŋ h ø

3) 声调顺序是：

阴平（44） 阳平（42） 阴上（35） 阳上（13） 阴去（21） 阳去（33） 入声（5）

3 一字多义，基本按字频排序，使用频率高者在先。

五 字源考证。大致分基本借形、变异造形、孳乳造字三类，即与所借方块汉字的血缘关系远近有三级，尽量予以说明，暂时不明字源者阙如待考。

《女书字表》《女书字库》由清华大学抢救女书SRT小组的同学制作。参加制作的同学主要有王荣波、谢玄、莫静清、张丹、杨桦、刘双琴，以及廖盼盼、朱文韬、赵璞嵩、吴迪，还有中文系零字班、一字班、二字班以及双学位的数十名同学参与。他们制作数万个卡片，整理字表，建立字库，付出了艰苦的劳动。

此外我们还以目前唯一健在的百岁阳焕宜老人（宣统元年1909年出生）的用字来作为考察对象。依据《阳焕宜女书常用字表》（见《百岁女书老人——阳焕宜女书作品集》，国际文化出版公司2004年1月版）撰写了《阳焕宜女书基础字考》。因为阳焕宜不识方块汉字，没有方块汉字的干扰，因此，这个字表也反映了女书用字的基本原貌。读者可以参照比对。

（就在本文发表后10天，2004年9月20日阳焕宜老人去世。标志自然状态的女书历史的终结。）佚名传本和阳焕宜女书作品均保持了女书的原貌。下一步我们将比较二者作品中女书用字，对于了解女书作为表音文字记录语言的手段、特点，有着重要的意义；同时对目前女书的混乱状态具有一定的规范性。

在翻译过程中我们先后得到周硕沂、唐功炜、何艳新、曹小华等当地同志的帮助。因为女书记录的语言是当地土话，女书作品中有大量的方言土语词，又有文白异读、辈份差别、村落差异，以及女书用字未经严格规范、语句错乱等复杂情况，特别是女书是用一个字标记一组同音或近音词的音节表音文字。还有许多问题有待继续深入研究。

2006年10月根据高银仙、义年华、阳焕宜、何艳新作品进行了补充。

女书基本字与字源考

说明：1、女书基本字按笔画顺序，括号内楷体为字源，所标字义右上数字为字频。
2、异体字取字频较高者附后，同时附字频。无标记者即为基本字形所标字义。

	一	画 (1 字)			
ノ (一)	i ⁵	一 ¹⁵⁴⁷			
	i ³³	叶 ¹			
	二	画 (7 字)			
ノ (二)	na ³³	二 ⁹⁰⁸ 入 ⁵¹⁰			
	na ⁵	日 ⁴⁴⁷			
	liɑŋ ¹³	两 (训读) ³⁰³			
	aŋ ¹³	你 ²			
ノ (七)	ts'a ⁵	七 ³⁶⁷ 僚 ¹⁹⁰			
	ts'əu ⁵	错 ⁸⁴			
人 (人)	ie ²¹	人 ²¹⁰⁰ 又读ŋ ⁴²			
	iŋ ⁴²	炎 ² 仍 ¹ 焉 ¹			
ノ (八)	pø ⁵	八 ³²⁶			
	pəŋ ⁴⁴	拔 ¹			
ノ (十)	suə ³³	十 ⁸⁰² 事 ³⁰⁹ 实 ³⁴ 侍 ²			
		拾 ¹			
	suə ¹³	是 ²³			
ノ ㄩ	p'iu ⁴⁴	飘 ⁶⁰⁻³ 漂 ²			
	p'i ⁴⁴	批 ¹⁴			
(卜/飘)	u ⁵	屋 ⁹⁻³			
	vu ¹³	雨 ¹¹ 武 ¹ 舞 ¹			
	p'ai ⁴⁴	喷 ⁶			
	p'əŋ ²¹	片 ⁵			
	piu ⁴⁴	标 ¹			
	piou ⁴²	嫖 ¹			
	y ¹³	宇 ¹ 羽 ¹			
ノ ㄩ (卜//)	u ⁵	屋 ¹⁶⁶⁻²			
ノ ㄩ)	p'iu ⁴⁴	飘 ¹⁵⁻²			
	p'ai ⁴⁴	蜂 ⁴			
	iu ⁵	约 ¹			
	三	画 (20 字)			
ノ (水)	ɕya ³⁵	水 ⁴²⁴			
ノ (了/礼/)	tie ⁴²	了 ⁴⁹⁹ 又读 liu ¹³			
ノ ㄩ)	li ¹³	礼 ²⁸⁴ 弟 ⁵⁶			
	li ²¹	帝 ²⁸			
	liu ²¹	吊 ²²			
	vuo ⁴⁴	丫 ¹⁰			
ノ (义)	nie ³³	要 ⁴⁸¹ 内 ⁴			
	ni ³³	义 ³²³			
	nie ²¹	认 ³⁸			
	ny ¹³	语 ³⁷			
	i ¹³	以 ²⁶			
	ni ⁴²	宜 ¹⁶ 仪 ¹			
	ni ²¹	谊 ¹⁰			
	ni ¹³	议 ⁶			
	ai ³³⁵	耳 ⁵			
	i ²¹	意 ⁴			
	nie ¹³	忍 ³			
	ni ¹³	蚁 ¹			
ノ (大)	tø ¹³	待 ⁹⁰ 怠 ¹			
	tø ³³	大 ⁶²⁴			
	tø ⁴²	台 ¹⁶³			
ノ (又/尺)	tɕ'yø ⁵	尺 ¹⁹			
	tɕyu ⁵	嘱 ¹⁵ 烛 ³			
	tɕ'iou ⁵	却 ⁶			
	fuə ¹³	下 ¹⁰⁹			
ノ (下)	fuə ²¹	化 ²³			
	liu ⁴⁴	朝 ²⁵³ 又读 tciu ⁴² 雕 ³⁵			
ノ (刀)	li ⁴⁴	低 ⁹⁴			
	tsau ³⁵	早 ¹⁷			
	li ⁴²	犁 ¹⁰			
ノ (小)	siu ³⁵	小 ⁵⁴⁷			
	si ²¹	细 ²⁸³			
	iu ²¹	笑 ⁸⁸			
	si ³⁵	洗 ⁸¹			
	ɕiou ⁵	叔 ¹⁰			
	sai ²¹	送 ⁴ 宋 ²			
	si ⁵	息 ⁴			
	siou ⁵	宿 ³			
	siu ⁵	削 ²			
	tsie ³³	夕 ²			

𠂇 (土)	t'u ³⁵	土 ²⁸
𡥉 (女)	n.yu ¹³	女 ¹⁷⁵⁸
𠂇 (文)	vai ⁴²	文 ⁴⁴⁸
	mai ⁴⁴	文 (一~铜钱) ⁴
𠂇 (工)	kai ⁴⁴	公 (白读) ³⁷⁵ 跟 ¹¹²
	kaŋ ⁴⁴	公 (文读) ³¹⁷
	kuou ⁴⁴	间 ²⁹⁸ 根 ⁷⁷
	kuou ²¹	间(中-) ²⁴
𠂇 (可/寸)	k'au ²¹	靠 ⁹²
	k'au ³⁵	考 ¹⁷
	kø ²¹	介 ¹⁶
	hou ³⁵	口 ¹⁰⁵ (白读)
	tɕ'yə ²¹	寸 ¹⁷
	k'ou ⁵	确 ¹⁰ 壳 ¹² 扩 ¹
	kou ³⁵	狗 ⁶ 苟 ⁶
	kau ³⁵	稿 ¹
𠂇 (个)	kou ²¹	个 ¹⁰²⁰ 告 ³⁰
	k'ou ³⁵	可 ⁸²⁵
	ku ²¹	顾 ⁶⁹
	kø ²¹	界 ¹⁰ 介 ⁷
𠂇 (九/久)	tɕiou ³⁵	九 ²⁹¹ 久 ¹⁸⁶
	ɕiou ³⁵	守 ²¹⁴
	tɕyɔ ³⁵	者 ¹³
	tsiou ³⁵	酒 ⁸
𠂇 (两俗体)	lian ³⁵	两 ²⁰⁶
	na ³³	二 ⁶
	ɕian ¹³	上 ⁸⁵⁸⁻⁷⁵¹ 又读ɕian ³³
𠂇 (上)	ɕi ²¹	世 ¹³²
	ɕian ²¹	向 ¹⁶
	ɕi ³³	食 ¹
𠂇 (千/干)	ts'əŋ ⁴⁴	千 ⁴⁴⁷ 迁 ¹
	kaŋ ⁴⁴	干 ³⁰
𠂇 (三)	soŋ ⁴⁴	三 ¹²⁸⁵
		四 画 (30字)
𠂇 (没)	ma ⁵	没 ¹⁰⁶⁹
𠂇 (刀)	la ⁴⁴	刀 ⁷⁰⁴ 知 ⁷⁰⁴
	la ⁵	泪 ⁴⁹¹ 虑 ⁵⁹ 立 ³² 粒 ⁴
	luou ⁴⁴	单 ¹⁰
	suou ²¹	散 ²

𠂇 (非)	fa ⁴⁴	非 ¹²⁸
	pø ⁴⁴	飞 (白读) ¹¹⁹⁻²
	ɕya ⁴⁴	虽 ¹⁴
	p'uou ⁴⁴	翻 ¹⁴⁻² 又音huou ⁴⁴
	fu ⁴⁴	灰 ²
	paŋ ³³	饭 ¹
	fi ²¹	费 ¹
	fa ³⁵	匪 ⁰⁻¹² 毁 ⁰⁻²
𠂇 (亏)	k'ua ⁴⁴	亏 ⁷⁶
	k'ua ⁵	屈 ² 垮 ²
𠂇	t'ø ²¹	太 ⁶⁵
𠂇 (义)	nie ⁴²	银 ¹¹⁴ 吟 ¹¹³
𠂇 (才)	tsø ⁴²	财 ⁵⁹ 才 ⁴⁹
	ts'au ³⁵	草 ²
	fuə ⁴⁴	发 ¹¹⁷
𠂇 (分)	kuø ⁵	骨 ²⁹
	ɕy ³³	穴 ¹
	tsuə ³⁵	子 ¹⁰⁹⁵ 只 ⁵⁸⁰ 纸 ¹²⁵ 指 ²⁵
𠂇 (子)	tie ³⁵	子 (蚊~) ²⁸⁹
	tsu ³⁵	仔/崽 ²²⁴
	ts'uə ²¹	翅 ⁵
	ts'uə ³⁵	此 ¹
𠂇 (刀)	ti ¹³	弟 ³⁵⁴
	tuə ⁴²	了 ³³⁷ 又读 tie ⁴²
	lau ⁴⁴	刀 ¹⁷⁷
	tai ¹³	动 ¹⁰⁹
	li ⁴⁴	低 ⁸⁵
	tai ³³	洞 ⁶⁹
	ti ³³	第 ⁶⁹
	lu ⁵	得 ⁵⁶ 又读 ni ⁵
	tai ⁴²	铜 ⁴⁸ 腾 ²⁵
	tɕ'ie ²¹	称 ⁴² (动词) 又读 tɕ'ie ²¹
	tɕie ⁴⁴	自 ¹⁹
	tsai ⁴⁴	曾 ¹⁹
	la ⁵	啦 ¹³
	lai ⁴⁴	灯 ⁷
	lø ⁴⁴	拉 ⁵
	t'i ²¹	替 ⁴
	təu ⁴²	驼 ³
	lai ³³	弄 ³
	ti ⁵	滴 ²
	toŋ ¹³	潭 ²
	lai ²¹	冻 ¹

	tø ¹³	待 ¹
	lø ²¹	带 ¹
	çi ²¹	世 ³⁰⁶⁻²⁹⁸
𠬞 (世)	çiaŋ ¹³	上 ⁵
	fu ⁴⁴	夫 ⁶⁷⁸
𠬞 (夫)	t'ouŋ ⁴⁴	贪 ⁴
火 (火)	fu ³⁵	府 ⁴⁷⁴ 火 ¹¹⁴
	pu ³⁵	补 ⁹
	fu ⁵	幅 ¹
𠬞 (父)	fu ¹³	父 ⁴²⁵ 贺 ⁶⁶
	fu ²¹	富 ¹²⁸ 附 ²
	fu ³⁵	父 ⁶⁸ 附 ⁵
	pu ¹³	妇 ⁴¹
	hu ¹³	户 ¹⁸
	fu ³³	服 ² 伏 ¹
	fu ⁵	福 ¹⁸
	hu ³³	互 ¹
主 (主)	təyu ³⁵	主 ⁷⁷ 举 ¹⁰
	təyu ²¹	句 ¹
句 (句)	təyu ²¹	句 ⁷⁵
	təya ³⁵	嘴 ⁶
	fai ⁴⁴	分 ⁴⁴³ 婚 ⁴⁷ 纷 ⁴⁶ 昏 ⁵
𠬞 (分)	fai ⁴²	封 ¹
	fai ³³	份 ⁵¹
	fai ³⁵	粉 ²⁰⁻³
	çya ³³	睡 ⁴
	fai ¹³	粪 ³
	paŋ ²¹	扮 ⁸
	faŋ ⁴⁴	风 ¹
𠬞 (好)	hau ³⁵	好 ¹³⁵⁷
	k'ou ³⁵	口 ⁴⁷ 考 ¹
	lou ³⁵	斗 ³³ 又读lou ²¹
𠬞 (斗)	lau ²¹²²¹	到 ²
	liou ³³	六 ⁴⁹⁰ 略 ⁶
𠬞 (六)	təiou ⁴⁴	交 ⁴³² 州 ¹⁴⁶
𠬞 (交)	təiou ⁴²	求 ⁹⁵
	təiou ²¹	教 ⁸⁵
	təiou ¹³	舅 ⁵¹
	tə'iou ⁴⁴	抽 ³⁸
	təiu ³⁵	纠 ²²
	təiou ³³	旧 ¹⁷ 昼 ¹
	təiu ⁴⁴	娇 ⁵
	çiou ³⁵	手 ⁴¹⁰ 守 ⁴ 首 ¹
𠬞 (丑/手)	tə'iou ³⁵	丑 ⁶⁷

𠬞 (劝)	tə'yn ²¹	劝 ²⁶⁶
𠬞 (方)	faŋ ⁴⁴	方 ²³¹ 芳 ²¹⁷ 风 ³⁸ 凤 ²⁷
	fai ⁴⁴	封 ³⁵
	huou ⁴⁴	番 ³ 翻 ²
亡 (亡)	vaŋ ⁴²	亡 ¹³ 忘 ¹
算 (算)	saŋ ³³	算 ²⁹² 丧 ⁵
	tsaŋ ²¹	葬 ²⁶
𠬞 (看)	k'aŋ ²¹	看 ⁶⁰⁵
	k'au ²¹	靠 ¹²⁸⁻²³
	k'ou ²¹	叩 ⁸
	k'aŋ ³⁵	孔 ⁵
	k'aŋ ⁴²	扛 ³
𠬞 (年)	nəŋ ⁴⁴	年 ¹⁵⁰⁴
	nəŋ ⁴²	依 ⁴⁷⁸
	iŋ ⁴²	然 ¹⁰
	nəŋ ⁴²	燃 ¹
	t'əŋ ⁴⁴	天 ³⁹⁹⁻²¹¹⁻¹⁹⁵
𠬞 (天)		
𠬞 (并/其/井)	pioŋ ¹³	并 ²⁶⁰
	tçiu ⁴²	朝 ²³ 又读liu ⁴⁴ 桥 ¹⁷
	tçi ⁴²	其 ²²
	tsioŋ ³⁵	井 ²²
	pioŋ ⁴²	平 ¹¹ 瓶 ¹
	pəŋ ²¹	变 ⁶
	p'ioŋ ⁴⁴	拼 ²
	pioŋ ²¹	豹 ¹
	ioŋ ⁴²	王 ³²¹ 赢 ⁹ 荣 ⁴
𠬞 (王)	yn ⁴²	完 ²¹⁶ 园 ¹²⁷ 圆 ⁵⁶ 缘 ²
	五	画 (52 字)
	tə'ya ⁴⁴	吹 ⁸⁴
𠬞 (吹)		
𠬞 (内)	nie ³³	内 ⁷⁰
𠬞 (对)	lie ²¹	对 ⁴⁶⁵ 兑 ²³ 顿 ¹
	tə'yu ²¹	处 ²⁰
	lai ²¹	凳 ³
𠬞 (珍/金/今)	tçie ⁴⁴	金 ³⁶⁹⁻⁴¹ 真 ³⁵⁴⁻⁴⁰ 今 ³¹⁴
		又读tçi ⁴⁴ 襟 ¹⁰⁰⁻⁴⁷ 针 ⁷⁶
	tçioŋ ⁴⁴	征 ¹² 惊 ²
	çie ³⁵	沈 ¹
𠬞 (珍/金/今)	tç'ie ⁴⁴	称 (~重量) ¹⁰
𠬞 (亦)	nie ⁴⁴	个 ²⁶⁸
	yə ²¹	夜 ³⁷

	nie ³³	要 ³⁷
	i ³³	亦 ²
𠃉 (依)	ie ⁴⁴	阴 ³¹⁴ 因 ¹²⁸
	i ²¹	意 ¹⁶²
	y ¹³	与 ¹⁵⁵
	i ⁴⁴	依 ¹⁴⁵
	ø ⁴⁴	衣 ¹⁰⁶
	nie ³³	要 ¹⁰⁴
	i ¹³	以 ⁷⁸ 已 ⁶³
	ie ³³	吃 ⁷⁴ 任 ³ 孕 ³ 荫 ¹
	y ⁴⁴	于 ⁶⁸
	iu ⁴⁴	妖 ¹³ 腰 ³
	ny ¹³	语 ¹⁰
	iu ³³	药 ⁸
	ci ³³	系 ⁸
	i ³³	叶 ⁵ 易 ⁴
	ie ²¹	应 ⁵
	yu ³³	又 ¹ (亦)
	iou ²¹	幼 ¹
𠃉 (义)	ie ³³	吃 ⁹³⁻³⁶
𠃉 (不)	muo ¹³	不 ⁸²¹ 未 ⁶
𠃉 (他)	tuə ³³	他 ⁴⁵² 又读 t'u ⁴⁴
	te'y ⁵	曲 ¹²
𠃉 (未)	k'ua ⁵	屈 ² 垮 ²
	muo ¹³	未 ⁸⁵⁰
	va ³³	位 ¹⁶⁷ 未 ⁶¹ 味 ²⁴
	va ⁴²	为 ¹⁵
	uou ⁴⁴	湾 ¹² 弯 ¹¹
	va ⁴⁴	威 ⁵
	uou ³³	万 ⁵
	ŋu ⁴²	我 ³ (文读)
	ŋua ³³	卫 ²
𠃉 (曰)	ŋuu ³³	外 ¹
	vuo ³³	曰 ²⁹⁴
	vu ³³	会 ¹⁷
	vuo ⁴⁴	丫 ⁴
	iu ⁵	约 ²
	nie ³³	要 ²
𠃉 (之)	tsuə ⁴⁴	之 ⁴⁷ 滋 ⁶ 支 ⁵
𠃉 (色/始)	suə ³⁵	始 ¹⁷⁵ 使 ⁴⁵ 又读 suə ²¹
	suə ¹³	是 ¹⁴²
	tsai ⁴²	曾 ²⁴

	su ⁵	色 ¹⁸
	cyə ⁵⁵⁵	适 ²
	tsuə ³³	侄 ²
	t'u ⁵	贴 ²
𠃉 (时)	suə ⁴²	时 ⁶⁹⁹⁻³¹⁴⁻⁸
	suə ¹³	是 ²
𠃉 (仕)	suə ¹³	是 ¹⁹¹²
	suə ²¹	十 ²⁵² 事 ⁹² 实 ²⁶ 侍 ¹⁰
𠃉 (己)	tci ³⁵	几 ⁶⁶⁷ 己 ⁵⁶ 纪 ³⁷
	tcy ³⁵	主 ²⁸ 举 ¹²
𠃉 (起→)	ci ³⁵	起 ¹⁰⁸² 喜 ¹⁵
	tciə ³⁵	紧 ⁶¹ 枕 ⁹ 锦 ⁴
	ciu ³⁵	少 ⁶⁸ 又读 ciu ²¹
	tɕ'i ⁵	彻 ³
	tcyə ³⁵	准 ³
	yə ⁵	益 ³
	tɕ'i ²¹	砌 ¹
	ɕi ⁴⁴	嬉 ¹
	i ⁵	一 ¹⁰⁶⁴
𠃉 (壹)	i ²¹	以 ³
	liu ⁴⁴	以猪 ³¹
𠃉 (猪)	liu ³³	绿 ³⁰
	liu ¹³	旅 ³
	ciou ⁴²	盛 ¹
	lu ¹³	驴 ¹
	niu ³³	尿 ³
𠃉 (尿)		
	ciu ³⁵	少 ⁷³ 又读 ciu ²¹
𠃉 (母)	mu ¹³	母 ²³²⁻²²⁴ 马 ⁷²⁻³²
	mu ³³	木 ³⁶⁻³ 目 ¹² 墓 ⁴⁻⁴ 麦 ²⁻¹
	mu ⁴²	磨 ³⁻² (~刀) 麻 ¹⁻⁶
	mou ¹³	亩 ²⁻¹ 牡 ⁵⁻²
𠃉 (亦)	yu ⁴⁴	又 ¹⁷¹⁸
	i ³³	亦 ⁹⁰⁸
	iu ³³	若 ¹⁸⁰ 口拿 ⁶
	iou ⁴⁴	忧 ¹⁵⁹
	fuə ⁴⁴	花 ⁴⁶
	iou ³³	右 ⁴⁰
	yə ²¹	夜 ⁴⁰
	nie ³³	要 ⁹
	fu ²¹	悔 ¹
	yə ⁴²	匀 ¹
	fu ⁴⁴	灰 ¹

去⁶⁸²⁻⁵⁹ 又读 hu²¹
 去 (去) te'y²¹
 欺²
 欺 te'i⁴⁴
 取² 娶¹
 取 te'y³⁵
 月 (月) ny³³ 月⁵¹⁵ 遇²
 外⁶⁷
 外 ny³³
 月 (月季花)²
 月 ny⁵
 如⁵⁹⁰⁻⁸⁹⁻¹² 又读 i⁴²
 如 (如) y⁴²
 欲²
 欲 iu³³
 愚¹
 愚 ny⁴²
 与¹
 与 y¹³
 入¹⁻¹⁻⁰
 入 na³³
 本¹⁷⁶
 本 pai³⁵
 儿⁹⁴³
 儿 (日) ai⁴²
 日⁸²⁸ 又读 ai²¹ 入⁸⁸
 日 na⁵
 恩⁴⁹
 恩 ai⁴⁴
 尔³⁹
 尔 ai³⁵
 怜²⁶⁷ 林⁴⁵ 淋³⁶ 麟¹
 怜 (怜) lai⁴²
 劳¹
 劳 lau⁴²
 好⁶⁰ 口¹
 好 (好) hau³⁵
 搞¹
 搞 kau³⁵
 打²⁸⁹
 打 (正/ 打) pou³⁵
 转¹³⁹⁻²⁻⁰ 卷¹⁰
 转 teyn²¹
 正⁴³ 镜³¹ 敬²¹ 政¹⁸
 正 teion²¹
 渐³⁹
 渐 tson⁴²
 宝¹⁵ 保¹⁰
 宝 pau³⁵
 整⁵
 整 teion³⁵
 警²
 警 teion³³
 惭²
 惭 tson⁴²
 帐²
 帐 tsian²¹
 肩¹
 肩 teij⁴⁴
 品¹
 品 p'ai³⁵
 选⁰⁻⁰⁻⁷
 选 cyn³⁵
 表⁰⁻²⁻¹⁶
 表 piu³⁵
 头⁴⁷³⁻⁶⁷
 头 (头) tou⁴²
 脑² (训读)
 脑 nau³⁵
 套³
 套 t'au²¹
 流³⁷⁹ 留²⁴⁶ 榴⁹
 流 (流) liou⁴²
 柳²⁶
 柳 liou¹³
 溜³
 溜 liou⁴⁴
 後²¹² 后²²
 後 (后) iou¹³

做¹⁵⁶⁻¹⁴⁴
 做 (坐) tsəu²¹
 坐¹⁴⁴⁻¹¹⁴
 坐 tsəu¹³
 作¹⁴⁻⁶
 作 tsou⁵
 左³¹
 左 tsəu³⁵
 作¹
 作 (左) tsou⁵
 生⁷⁷⁵⁻¹²⁻⁹ 山²⁵⁹⁻⁰⁻³⁵
 生 (生/山) suou⁴⁴
 梭⁵
 梭 səu⁴⁴
 馊²
 馊 sou⁴⁴
 反⁵
 反 huou³⁵
 行 (行为)⁵²¹⁻¹⁶³ 烦³⁸⁻¹⁶
 行 (行) huou⁴²
 还⁶ 闲² 衡⁰⁻²
 还 (行) huou⁴²
 相²¹⁷
 相 sian⁴⁴
 红¹⁵
 红 hai⁴²
 杏³
 杏 huou¹³
 灰²
 灰 fu⁴⁴
 限² 幸¹
 限 huou¹³
 般³⁶⁰ 帮²⁹ 搬¹⁶
 般 (伴) pan⁴⁴
 伴¹⁵¹⁻¹⁵⁻¹⁰⁻⁴ 半⁹⁶
 伴 pan¹³
 半⁹³ 放⁸⁵⁻⁶⁻⁰⁻⁰ 又读 fan²¹
 半 (伴) pan²¹
 判⁶ 胖¹
 判 p'an²¹
 啄⁰⁻⁰⁻⁰⁻³ (训读)
 啄 teyø⁵
 饭⁰⁻⁷⁻³³⁻⁰
 饭 pan³³
 忙²⁹⁹ 茫⁹⁵ 盲⁹
 忙 (忙) man⁴²
 眉⁴⁹ 迷⁵
 眉 ma⁴²
 忘¹⁶ 又读 van⁴²
 忘 van⁴⁴
 眯¹⁰
 眯 mi⁴⁴
 毛¹
 毛 mai⁴²
 蛮¹
 蛮 muou²⁴
 望¹
 望 van³³
 汤²⁵
 汤 t'an⁴⁴
 光¹⁴⁶⁻⁵ 刚¹²⁻⁰ 功²⁷⁻⁰
 光 (伴) kan⁴⁴
 甘¹⁴⁻⁰
 甘 kan⁴⁴
 官²⁸⁹⁻⁰ 观⁵⁹ 冠¹⁸
 官 (光) kan²¹
 公⁸⁴⁻⁵ 肝³⁷
 公 kan²¹
 观⁶⁴
 观 kuou⁴⁴
 关⁴ 间³
 关 kan³⁵
 赶³ 敢² 管²
 赶 (谅) han²¹
 谅⁷⁰
 谅 lian⁴²
 亮²³
 亮 lian³³
 叶²
 叶 i³³
 讲¹³⁴ 长⁷⁷ 掌⁷
 讲 (讲/工) teian³⁵
 撑⁴
 撑 te'you⁴
 娘²¹²⁹
 娘 (女) nian⁴²

𠂔 (先)	səŋ ⁴⁴	先 ¹⁹⁶ 仙 ¹⁵⁵ 鲜 ¹⁴
𠂔 (边)	pəŋ ⁴⁴	边 ⁴⁴²
	pəŋ ³³	便 ²⁹
	p'əŋ ⁴⁴	偏 ²⁴
	p'an ²¹	片 ²
𠂔 (听)	ts'ion ²¹	听 ⁵⁸³
𠂔 (圣)	ɕion ²¹	圣 ²²
	tɕiŋ ²¹	见 ⁷⁰⁷ 敬 ⁵
𠂔 (见)	tɕiŋ ¹³	件 ³⁹
	tɕiŋ ⁴⁴	占 ¹²
	六	画 (56字)
𠂔 (笔)	pa ⁵	笔 ⁹³⁻⁵⁴⁻⁶
𠂔 (位)	la ³³	泪 ⁴¹⁶ 虑 ¹⁵⁵ 立 ²⁸ 利 ¹
	li ³³	厉 ¹⁰
	la ⁴⁴	知 ⁹
	lie ⁴²	雷 ³
	tɕie ³⁵	颰 ⁵¹⁴
𠂔 (人)	tɕiou ³⁵	九 ³
	p'ø ³⁵	派 ³
𠂔 (依/个)	ie ²¹	口 ³⁰²
𠂔 (拜)	pø ²¹	拜 ¹⁸⁷
	pau ²¹	报 ⁵⁵
	pa ¹³	被 ⁴⁰
	paŋ ²¹	放 ⁴
𠂔 (明/那)	no ³³	哪 ³⁸⁴
	mion ⁴²	明 ³³³ 名 ³³⁰
	p'iou ⁴⁴	抛 ¹⁷
𠂔 (来)	lø ⁴²	来 ¹⁵⁸⁶
𠂔 (杀)	sø ⁵	煞 ⁹² 杀 ⁸⁹ 刹 ¹
	sa ³⁵	死 ⁶
𠂔 (挂)	kø ⁴⁴	街 ⁹⁶⁻¹⁶ 阶 ¹⁷⁻¹ 皆 ⁹⁻¹¹
	ku ⁴⁴	该 ⁵⁰
	kuø ⁴⁴	乖 ⁵⁰
	kuø ²¹	挂 ²⁵ 怪 ¹⁻²¹ 卦 ¹
	kuø ²¹	架 ¹²⁻²² 嫁 ¹⁻²⁶⁸ 价 ⁰⁻¹¹
	ku ³⁵	改 ¹⁰
	k'ø ⁴⁴	措 ⁶⁻⁶
	ku ²¹	盖 ³
	kau ²¹	告 ²

介	k'ø ²¹	介 ⁰⁻²
快	k'uø ²¹	快 ¹⁵
夜	yə ²¹	夜 ⁴³³
忧	iou ⁴⁴	忧 ²⁰¹
运	yə ³³	运 ³³
野	yə ¹³	野 ¹⁰
弱	iou ³³	弱 ⁷
益	yə ⁵	益 ²
白	puə ³³	白 ²¹⁸
妇	pu ¹³	妇 ¹⁵²
背	puə ⁴⁴	背 (~书包) ¹⁰⁶
吧	pu ³³	吧 ¹⁸¹ 背 ⁹²
杯	pu ⁴⁴	杯 ⁷⁰
怕	p'uə ²¹	怕 ⁶³
配	p'u ²¹	配 ²⁷
变	pəŋ ²¹	变 ²¹
卜	p'u ⁵	卜 ¹¹
便	pəŋ ³³	便 ⁷
霸	puə ²¹	霸 ³
把	puə ³⁵	把 ³
拍	p'uə ⁵	拍 ¹
百	puə ⁵	百 ²¹⁷ 伯 ¹⁸⁴ 柏 ¹⁵
北	pu ⁵	北 ⁴³ 拔 ⁵
迫	p'uə ⁵	迫 ²⁴ 拍 ¹⁵
拨	puou ³³	拨 ¹⁴
泼	p'u ⁵	泼 ⁵
此	ts'uə ³⁵	此 ⁴⁶⁻⁸⁷⁻⁷⁴⁻⁰
写	sie ³⁵	写 ¹²¹⁻⁶¹⁻⁷⁻²⁸
且	ts'ie ³⁵	且 ⁶⁻⁰⁻⁴⁻⁰
刺	ts'uə ²¹	刺 ² 次 ⁰⁻⁶⁻³⁻⁰
些	ɕie ⁴⁴	些 ⁴
伞	suou ³⁵	伞 ² 省 ²
气	tɕ'i ²¹	气 ⁶⁶⁰
既	tɕi ²¹	既 ¹
热	ni ³³	热 ¹³⁴
泥	ni ⁴²	泥 ²
住	tsiu ³³	住 ²⁴³
除	tsiu ⁴²	除 ⁹ 厨 ⁸ 樵 ¹
柱	tsiu ¹³	柱 ⁶ 聚 ²
助	tsu ³³	助 ⁵
足	tsiu ⁵	足 ³
茶	tsu ⁴²	茶 ¹

何 (何)	fu ⁴²	何 ¹³⁰⁻⁹³ 和 ¹⁵⁻⁴ 荷 ⁶ 芙 ²
	hø ⁴²	扶 ²
	ts'i ⁴⁴	鞋 ³⁹
	hau ⁴²	妻 ³⁴ 妻 ⁷
苦 (古)	k'u ³⁵	豪 ²⁶⁻¹³ 耗 ¹
	ku ³⁵	苦 ⁹⁶⁻⁵⁷⁻⁵² 虎 ¹⁵⁻³⁻²
	hu ⁴²	古 ⁹³
	hu ⁴⁴	湖 ² 又读 fu ⁴²
	ku ²¹	枯 ¹⁻⁰⁻²⁵
哭 (哭)	hu ⁵	故 ¹ 过 ¹ 固 ¹
	u ⁵	哭 ⁵⁹²
	vu ⁴²	屋 ¹¹
无 (無)	mø ³⁵	无 ¹¹⁷³
	vu ¹³	无 ¹⁶
	vu ⁴⁴	无 ¹¹ 雨 ⁹
	ŋu ⁴²	武 ²
白 (白)	p'u ²¹	乌 ¹
	pu ⁵	鹅 ¹
	p'ioŋ ²¹	配 ⁷⁰ 譬 ⁵
	p'u ⁵	拨 ⁷
华 (华/)	fu ⁴²	聘 ⁵
	fu ⁴²	拍 ²
	fi ²¹	回 ⁶⁴¹⁻¹⁶⁴
割 (割)	ku ⁵	华 ²⁷⁻⁴⁴
	vø ³³	费 ¹
开 (开)	hu ⁴⁴	割 ⁶³⁻⁴³
	hu ³³	滑 ⁰⁻⁴ 物 ⁰⁻²
门 (门)	mai ⁴²	开 ⁷⁹⁵⁻²
	mai ²¹	害 ¹⁵
	mai ⁴²	门 (大-) ⁷²³ 又读 mai ²¹ (~
	t'ai ⁴⁴	楼)
吞 (吞)	sai ⁴⁴	闻 (嗅) ³⁰
心 (心)	sai ⁴⁴	眉 ⁴
心 (心)	aj ²¹	吞 ¹⁰
你 (你)	t'au ³⁵	心 ¹⁶³⁹ 辛 ¹
讨 (讨)	lau ²¹	心 ¹¹⁷
到 (到/汪)	lau ¹³	你 ³
	lau ³⁵	讨 ⁷
	vaj ⁴⁴	到 ¹⁴²⁵
	lou ³⁵	老 ²⁷⁴
	lai ²¹	倒 ²⁶
		汪 ¹⁴
		斗 ¹¹
		登 ³

老 (老/比)	lau ²¹	到 ²⁵⁸
	lau ¹³	老 ⁹⁷
	lai ²¹	登 ³
伴 (伴)	kou ³³	搁 ¹³
	kuaj ³⁵	罐 ¹
休 (休)	ciou ⁴⁴	休 ¹⁷³
	ŋaj ³³	岸 ⁵
所 (所)	səu ³⁵	所 ¹⁸⁰ 又读 su ³⁵
	ts'əu ³⁵	吵 ⁴
多 (多)	ləu ⁴⁴	多 ⁵⁴² 知 ¹⁴ 闹 ²
	ləu ³³	落 ¹²⁶ 洛 ³
	ø ⁴⁴	衣 ⁹³
	luou ⁴⁴	单 ¹¹
	t'uou ²¹	炭 ³
炭 (炭)	uou ³³	万 ⁸²
万 (万)	uou ⁴⁴	弯 ² 湾 ²
	va ³³³³	位 ¹
	iu ⁵	约 ¹
	kuu ⁵	国 ⁹⁷
甲 (甲)	kuə ⁵	隔 ⁶⁶
	kuə ²¹	寡 ²⁸ 又读 kuə ³⁵
	tcyə ⁵	隻 ¹³
	ku ³³	股 ⁷ 果 ²
	toŋ ³³	荡 ¹
	ŋuu ³³	外 ²²
外 (外)	vai ³⁵	稳 ¹
全 (全)	tçyn ⁴²	全 ⁴¹⁴⁸ 又音 tçyn ¹³
	tçioŋ ⁴²	程 ¹²⁹
	tçin ⁴²	乾 ³ 缠 ²
	tçie ⁴²	沉 ²
院 (映/)	yn ³⁵	院 ⁶⁴
	nioŋ ²¹	映 ¹⁴
	nioŋ ³⁵	影 ⁷
	vaj ⁵	枉 ⁶
	vaj ³³	望 ³¹⁴
王 (王)	vaj ¹³	妄 ⁷
	tsaj ⁴²	床 ¹⁰³
庄 (庄)	tsaj ⁴⁴	庄 ⁴⁶ 妆 ⁶ 桩 ² 装 ¹
	tsəŋ ³³	状 ³⁹ 撞 ¹³
	ts'əŋ ³⁵	浅 ⁵
	pø ⁴⁴	跛 ²
	tsu ³⁵	祖 ²

𠂇 (双)	ts'aj ⁴⁴ saj ⁴⁴	双 ⁶⁴⁸ 餐 ²⁶ 霜 ¹²¹
𠂇 (中)	tciaj ⁴⁴ kaŋ ⁴⁴ tɕyn ⁴⁴	中 ⁵⁷⁶ 章 ¹⁵⁶ 江 ⁸⁵ 恭 ⁶⁵ 终 ² 宫 ¹ 张 ¹ 刚 ¹¹¹ 钢 ¹ 专 ²
𠂇 (用)	iaŋ ¹³ iaŋ ³³ iaŋ ⁴⁴ iaŋ ²¹	养 ³⁴⁷ 样 ³²⁴ 用 ¹⁰⁹ 让(~步) ¹ 央 ⁴⁴ 让(~你去) ¹¹
𠂇 (田)	təŋ ⁴² təŋ ³³ nəŋ ³³	田 ¹⁸⁹ 恬 ³⁷ 填 ³¹ 殿 ⁴⁰ 念 ²¹⁴ 砚 ⁹
𠂇 (念)	nəu ³³ no ³³ ləŋ ³³ ləŋ ²¹ nu ⁵ nie ³³ nəŋ ⁴² ləŋ ⁴⁴	闹 ¹³¹ 哪 ¹⁶ 又读 nəŋ ³³ 炼 ¹⁴ 艳 ¹¹ 口们 ⁴ 内 ³ 依 ² 联 ¹ 研 ¹
𠂇 (平)	pion ⁴² pion ³⁵	平 ⁷³ 瓶 ¹³ 丙 ¹
𠂇 (并)	pion ³³ pion ⁴⁴ p'əŋ ⁴⁴	病 ²⁵¹ 兵 ¹¹⁸ 篇 ¹
𠂇 (命)	mion ³³	命 ⁴⁵²
𠂇 (成)	cion ⁴² ɕyn ⁴²	成 ³⁹⁰⁻² 城 ⁴² 凡 ²⁴ 诚 ⁵ 船 ⁸³
𠂇 (言)	niŋ ⁴² iŋ ⁴²	言 ⁷⁹⁵ 然 ⁴⁰
𠂇 (安)	ŋ ⁴⁴ ŋ ³³ ŋ ³⁵ ŋu ³³ ŋau ⁴² ŋ ¹³ ŋ ²¹	安 ³⁵⁹⁻⁴⁶ 鞍 ⁷⁻⁴ 饿 ³¹ 碗 ²⁷ 误 ² 熬 ¹ 五 ⁵⁰³⁻¹¹⁸⁻⁰ 暗 ²⁰⁻²⁻⁰
(五)	ŋu ⁴² va ³³³³ ŋ ³⁵ iu ⁴⁴ nuou ⁴²	我 ¹⁴ 位 ¹ 碗 ⁸⁰⁻⁰⁻⁵ 邀 ⁰⁻²⁻⁰ 颜 ⁰⁻⁰⁻¹⁰ 岩 ⁰⁻⁰⁻⁷

七	画(46字)	
𠂇 (早)	tɕa ³⁵ tsou ³⁵ tsau ³⁵ tsouu ³⁵ tɕyɔ ³⁵	姊 ⁶¹¹ 走 ³³⁹ 早 ²²⁵ 盞 ¹⁵ 者 ²
𠂇 (归)	kua ⁴⁴ kua ³⁵	归 ⁶¹¹ 规 ¹⁸ 鬼 ³²
𠂇 (怪)	cie ⁴⁴	身 ¹⁴³³ 深 ¹⁴⁸ 升 ⁵⁷
𠂇 (申)	ciŋ ⁴⁴ p'ɔ ³⁵	伸 ²² 派 ⁴
𠂇 (派)	lɔ ³⁵	俵 ²⁴⁶⁻¹⁶⁷
𠂇 (见)	lɔ ²¹ ts'ɔ ²¹	辣 ² 菜 ⁴¹
𠂇 (祖)	fuw ⁴⁴	花 ⁵⁹²
𠂇 (花)	tsuw ³³ tsuw ³⁵	自 ⁵⁶⁵ 字 ¹⁵⁶ 只 ⁸
𠂇 (字)	tsuw ³³ tɕi ²¹ tsu ⁵	贼 ⁵ 制 ² 则 ⁰⁻¹
𠂇	ts'i ⁵ ts'i ⁵	切 ⁵ 妾 ³
𠂇	si ⁴⁴	西 ¹²⁷⁻⁵
𠂇 (西)	ts'i ⁴⁴ siu ⁴⁴ ciu ⁴⁴ pu ⁵ pu ⁵	凄 ⁵⁴⁻³ 消 ²¹⁻²⁴ 道 ⁴⁸ 腹 ¹⁰ 斧 ¹
𠂇 (腹)	fu ³³ vu ³³ lu ³⁵	合 ¹⁷² 服 ⁷⁴ 务 ³ 赌 ⁴
𠂇 (赌)	ts'u ⁴⁴	差 ³
𠂇 (差)	ŋu ¹³ ŋu ³⁵	我 ²¹⁹³ 文读午 ²⁶ 瓦 ²
𠂇 (未)	tɕyu ⁴⁴ tɕiu ²¹ tɕyu ³³	珠 ¹¹³⁻¹⁸ 朱 ¹²⁻¹ 具 ⁶
𠂇 (主/珠)		

秀 (秀) ɕy⁴⁴ 书⁶⁶⁵
 ɕy⁴⁴ 输⁶ 舒²
 ɕy³³ 树⁴ 赎³
 siu⁵ 粟¹
 tɕ'yu²¹ 处²⁸
 食 (食) ɕy⁵ 说⁴⁷⁷⁻¹⁹¹ 雪⁶⁸⁻²⁰ 血¹¹
 ɕi⁵ 设⁴⁰⁻²⁷ 识¹⁸
 ŋou¹³ 藕¹¹
 nau¹³ 恼⁸
 ts'uo²¹ 翅⁸⁻⁷
 ny¹³ 语²
 ou³⁵ 呕²
 hu⁴⁴ 喝¹⁻³
 fai⁴² 坟⁸ 魂²
 tsai¹³ 尽⁴³⁰
 tɕian¹³ 重 (~量)⁵¹ 又读 tɕian⁴²
 tsai²¹ 进³⁹
 tsi²¹ 祭⁴
 tsau¹³ 皂³
 tɕian³⁵ 讲² 长² (生长)
 lou⁴² 楼⁷¹⁹
 lau⁴² 劳⁵¹
 ŋou⁴² 牛²⁰
 包 (包) piou⁴⁴ 胞⁸¹ 包⁵⁹
 piou⁵ 剥¹⁷
 piou³⁵ 饱⁹
 p'iou⁴⁴ 抛²
 miou¹³ 卯¹⁰
 miou⁴² 茅³ 苗²
 tsou⁵ 作²⁶
 tsəu³³ 座⁷ 浊¹
 tsou³³ 昨²
 ts'iou⁴⁴ 秋⁸²
 ts'iou⁵ 畜²
 tɕ'iou²¹ 臭²
 niou³³ 肉⁴⁴⁻⁷ 又读 v'u³⁵
 iou⁴² 由¹²⁴
 p'uo⁵ 迫²⁴
 iou¹³ 有¹⁵²⁸
 iou²¹ 幼⁵¹
 y¹³ 与²

难 (难) nuou⁴² 难⁵⁸⁹ 又读 nuou³³
 nu⁵ 口们⁵⁵² 又读 ni⁵ nu⁴²
 nai⁴² 能⁶⁶
 kuou⁴⁴ 间²⁴ 更¹² 耕⁴
 耕 (耕) laŋ⁴² 郎³³⁰
 laŋ³⁵ 短²⁶ 党² 挡²
 laŋ⁴⁴ 端⁶ 当¹⁵
 lai²¹ 栋¹
 aŋ²¹ 你(白读)⁸¹⁷
 nau¹³ 恼²
 lian³³ 量¹⁴³ 龙⁸⁰ 亮⁴²
 良 (良) sian⁴⁴ 相³²⁷ 松¹⁰
 ts'ou²¹ 凑¹
 tsian⁴² 长⁵²⁶ 从⁷² 重⁴ 又读 tɕian¹³
 长 (长) tsian⁴⁴ 将¹³²⁻³³⁻¹⁰⁹ 又读 tsian²¹
 tsian³⁵ 蒋³⁻³⁻¹
 tsian³³ 匠³⁻²⁻⁵
 tsian¹³ 像³⁻¹³⁻³³ 丈⁰⁻¹⁰⁵⁻¹
 sian⁴⁴ 相⁰⁻¹⁶⁻¹
 ts'ioŋ³⁵ 请³⁶²⁻²
 lioŋ³⁵ 顶¹
 ɕioŋ⁴⁴ 声⁵⁰⁸ 兄¹⁸⁷
 tɕ'ioŋ⁴⁴ 清¹⁵
 loŋ²¹ 担³⁷
 loŋ³⁵ 胆¹²
 tuou¹³ 但⁶
 t'oŋ³⁵ 坦¹
 lioŋ⁴² 灵¹⁵ 宁² 零² 龄¹
 lie³³ 论³
 tɕiŋ⁴⁴ 经⁷⁶ 坚⁴
 kai³⁵ 粳³
 ɕiŋ³⁵ 显¹⁸ 现⁶
 ɕiŋ²¹ 扇⁹
 画 (画) la¹³ 理¹¹⁴ 鲤⁶³ 里⁶⁰
 lai⁵ 李⁵
 luou¹³ 懒²

四⁸¹⁷⁻⁵³ 扫²
 (四) sa²¹ 散⁶³⁻¹⁸
 suou²¹ 晒¹¹
 sɔ²¹ 瘦⁴
 sou²¹ 谁¹⁸¹ 垂⁹⁸
 谁/垂 cya⁴² 诉⁴⁷ 数³⁷
 su²¹ /岁) cya³³ 睡²⁴ 述²⁰
 随²⁴
 tcya⁴² 岁⁵⁻¹⁶⁴
 cy²¹ 费⁵
 fi²¹ 稀⁵
 ci⁴⁴ 撒¹
 su⁵ 卷¹
 tcyn²¹ 灾¹
 tsɔ⁴⁴ 惜⁴⁵⁻⁸
 sie⁵ (昔) tsie⁵ 积⁹⁻² 绩⁴
 tsie²¹ 借²
 tsue³⁵ 指¹
 fɔ⁴² 怀²⁰
 (怀) pɔ⁴² 排²⁶
 (排) p'a⁵ 匹¹⁻³
 nɔ³³ 奈⁴⁴ 耐久²⁹
 (奈) p'iou⁴⁴ 抛⁴²
 no³³ 哪⁸
 nu³³ 挪¹
 t'ɔ⁴⁴ 胎³¹
 (胎) kuɔ⁴⁴ 家²²²⁸ 加⁷¹
 (家) tsu³³ 宅⁹ 助²
 yɔ⁴² 爷⁶⁴⁰⁻¹³ 云⁶⁷⁻¹ 匀²³
 (爷) vu⁴⁴ 乌³⁶ 污¹
 tie⁴⁴ 爹⁷
 u⁵ 屋²
 puwɔ³⁵ 把²⁹⁵
 (比) pa³⁵ 比²⁸⁵
 pau³⁵ 宝³¹ 保³⁰
 puou³⁵ 板²⁰
 pie⁵ 壁¹³
 pa¹³ 被¹⁰ 婢⁴
 pɔ³⁵ 摆⁷
 paŋ³⁵ 榜⁶

puou⁴⁴ 扳³
 vuwɔ³⁵ 哑³
 (哑) cyɔ⁴⁴ 孙²⁸⁵
 yɔ³³ 石¹²³
 (石) cyɔ¹³ 社³⁴
 tsion⁴² 停⁹
 pi³³ 别¹⁹⁷⁻⁷
 (离/别) la⁴² 离¹⁶²⁻¹²⁶ 篱⁸ 厘⁷
 lou⁴² 罗⁹²
 t'i⁵ 铁¹³
 (踢) t'ur⁵ 踢⁴
 tsi⁴² 齐⁹⁸
 (齐/齐) tciu⁴⁴ 娇³⁵
 i⁵ 抑⁷
 tciu³³ 著⁵
 tsuou⁴⁴ 争²
 tsuou⁴² 残²
 ts'ou³⁵ 惨²
 tci⁴⁴ 鸡¹
 tsai²¹ 尽¹
 kua³³ 柜¹
 tsi⁴² 齐¹²⁹
 (齐) tsai⁴² 尽³⁵ 层¹⁹ 蚕¹
 tsiu⁴² 樵¹⁹ 进⁵
 ts'ɔ³⁵ 采⁵
 tsai³³ 赠²
 tsiu⁴² 调¹
 tsɔ⁴⁴ 斋¹
 (计) tci²¹ 记¹⁰⁵⁸ 计²⁶ 季¹⁸ 寄¹⁷
 踮³
 tciu³³ 叫¹³⁶
 tciu²¹ 照¹³⁵
 tciu¹³ 赵⁵¹
 tsuou³³ 站¹⁰
 tci³³ 及⁸ 忌⁴
 tciŋ⁴⁴ 占⁶
 tcy²¹ 桂⁵ 注²
 tci³⁵ 纪⁴
 cŋ³⁵ 絮³
 tci²¹ 记²² 寄⁴
 (种) tcie³⁵ 种¹⁹
 →) tciu²¹ 照¹⁶
 tciu¹³ 赵⁷

跳 (跳) ts'iu²¹ 跳⁸
 t'i²¹ 剃³替¹
 步 (步) pu³³ 步²⁰⁸薄¹¹⁰
 pu⁴² 婆¹⁷⁵
 p'u²¹ 破⁴⁷
 pu¹³ 抱³⁷部³²抱³⁰
 pu²¹ 布¹³
 pu⁴⁴ 夫¹⁶
 pu⁵ 腹¹⁰
 p'u⁴⁴ 铺⁵
 pu³⁵ 补²
 p'u⁵ 扑¹
 茶 (茶) tsu⁴² 茶⁴⁰查¹⁶锄¹⁰搽⁴
 tsu²¹ 诈¹³
 ts'uou²¹ 衬¹
 tsu³³ 择¹
 过 (过) ku²¹ 过⁸⁵⁵⁻¹顾³⁴⁻⁷
 kuw²¹ 的⁴⁶
 pi⁵ 逼¹⁹
 ku²¹ 盖⁹⁻¹⁰
 kuou²¹ 更¹⁵
 kau²¹ 告⁵
 vø³³ 物³
 lø²¹ 辣²癞²赖¹
 玉 (玉) nyu³³ 玉¹¹⁷
 uou¹³ 往²⁶
 iu³³ 欲²
 vu⁴⁴ 窝²
 取 (取) te'y³⁵ 取³¹⁰娶¹⁰⁸
 改 (改) ku³⁵ 改⁴⁷
 舍 (舍/害) hu³⁵ 海¹²⁸害⁴
 cyə³⁵ 舍¹²³筭⁶⁴
 cyø⁵ 耍²⁹
 cyə²¹ 舍¹⁴
 te'yə³⁵ 扯¹¹
 fu²¹ 晦¹
 品 (品) p'ai³⁵ 品⁴
 问 (慢) mai³³ 问¹⁰⁵⁻⁹⁸
 mi¹³ 米⁸⁶⁻²²
 muou³³ 慢⁸¹⁻⁵孟¹⁵⁻¹
 mu³³ 莫¹⁸⁻⁸麦²

y¹³ 与¹⁵⁻¹³又读 mi⁵
 mai¹³ 每¹²⁻¹⁰
 fø³³ 佛¹¹
 p'aj²¹ 判¹⁰
 məŋ⁴² 眠⁷梅⁴
 ma³³ 蜜⁴
 mø¹³ 买³
 mou⁴⁴ 帽³又读 mau³³
 mou⁴² 谋¹
 mai³⁵ 闷¹
 miu³³ 庙¹
 lai³⁵ 等⁴
 等 (等) 送⁴³¹信¹⁵⁹扫⁴
 信 (信/麦) sai²¹
 t'ai³⁵ 桶¹
 ts'au³⁵ 草³¹
 草 (草) ts'əu³⁵ 吵⁴炒⁴楚²
 t'au³⁵ 套¹
 kou⁵ 各⁷²阁¹⁰
 各 (各) kou³³ 搁³
 kou²¹ 个⁴
 ou⁵ 恶⁵⁸
 tsiou³³ 就⁵¹⁵
 中 (中/中) tciəŋ³³ 共²⁸³
 k'uai⁴⁴ 坤²
 tsaj³ 总¹
 siou⁴⁴ 修³¹¹羞⁵
 修 (修)
 tciou⁵ 祝⁴⁵觉⁴⁰角²⁸粥²
 觉 (觉)
 iou⁴² 由¹⁴²游⁴⁸油²⁴犹¹⁷
 鱼 (鱼/油) 尤³柔²
 k'u⁴² 鱼⁹⁸衙²³鹅¹⁵牙⁹芽¹
 渔¹
 受¹⁸⁶
 寿 (寿) 孝¹¹⁶
 学⁸⁰寿⁴⁰
 仇¹⁵
 滩 (滩) t'uou⁴⁴ 滩³
 喊 (喊) huou²¹ 喊¹⁷
 kaŋ²¹ 干¹

奉 (奉)	faj ¹³	奉 ¹⁸¹
	faj ²¹	放 ⁹⁵ 又读 paj ²¹
	haj ²¹	唤 ² 焕 ¹
枉 (枉)	vaj ⁵	枉 ⁴³
	vu ⁴⁴	窝 ² 又读 u44
	vaj ⁴²	亡 ²
	nioŋ ²¹	影 ²
当 (当)	laŋ ⁴⁴	当 ⁴⁷⁵ 端 ¹¹
双 (双)	tsaŋ ²¹	葬 ⁸
	laŋ ⁴⁴	当 ⁷
	tsiaŋ ⁴⁴	枪 ³
	ts'aŋ ⁴⁴	窗 ²
	taŋ ⁴⁴	堂 ²
	ts'aŋ ⁴⁴	迁 ²
	ts'iaŋ ³⁵	抢 ¹
	sai ⁴⁴	参 ¹
	t'aŋ ⁴⁴	汤 ¹⁻⁹⁻⁰ 通 ¹⁻⁰⁻⁵
	k'aŋ ⁵	砍 ¹⁴
砍 (砍)		
空 (空)	k'aŋ ⁴⁴	空 ²²⁵ 又读 k'aŋ ²¹ hai ⁴⁴
	k'uaŋ ⁴⁴	宽 ⁸¹
黄 (黄)	haj ⁴²	寒 ¹⁶⁹ 行 ¹⁶³ 又 huou ⁴² 皇 ¹⁶³ 黄 ¹⁵³ 杭 ⁵⁹ 含 ¹⁰ 衔 ⁷
		韩 ⁴ 蝗 ³
	huou ⁴²	烦 ²⁶ 行 ²
	hoŋ ⁴²	咸 ¹⁰
香 (香)	ciaŋ ⁴⁴	乡 ³⁸⁸ 伤 ¹³⁹ 商 ⁸⁹ 香 ⁶⁴
	ciaŋ ¹³	尚 ⁷
点 (点)	nəŋ ³⁵	点 ³⁰⁴
	nəŋ ³³	念 ¹⁴¹
连 (连)	ləŋ ⁴²	连 ²⁷⁴ 莲 ²⁴
	səŋ ²¹	线 ⁵³
前 (前)	tsəŋ ⁴²	前 ⁶¹⁵ 钱 ²⁵⁶
	ts'aŋ ³⁵	浅 ³⁵
	tsəŋ ³³	贱 ³⁰
	təyn ⁴²	泉 ²²
	ij ⁴²	然 ⁸ 严 ¹
	tsəŋ ⁴⁴	尖 ⁴
	ioŋ ⁴²	盈 ²
男 (男)	noŋ ⁴²	男 ¹⁹¹ 南 ⁹²
	naŋ ⁴²	农 ²⁴

	tɕ'yu ²¹	处 ⁷
	la ⁴²	离 ⁶
	luou ⁴²	兰 ⁴
	loŋ ⁴²	笼 ⁴ 蓝 ¹
	tɕ'i ³⁵	岂 ⁴
	tɕ'i ⁵	妾 ¹
冷 (冷)	lioŋ ¹³	冷 ²⁷⁷⁻⁷⁰ 岭 ⁴²⁻²
	lioŋ ³³	另 ¹⁸ 令 ⁶
	lioŋ ⁴⁴	丁 ¹⁴ 钉 ⁵
	lioŋ ⁴²	灵 ¹² 宁 ² 龄 ¹ 零 ¹
	sioŋ ³³	醒 ¹
静 (静)	tsioŋ ¹³	静 ¹⁵⁹
精 (精)	tsioŋ ⁴⁴	精 ¹⁵
定 (定 / 定)	tsioŋ ³³	定 ⁵⁸⁻¹⁹ 净 ⁵⁻⁸
清 (清)	tsioŋ ⁴²	情 ²⁵⁴⁻⁷⁶ 停 ¹¹⁸⁻³² 廷 ²⁴⁻⁵
	ts'ioŋ ⁴⁴	庭 ⁹
	ts'ioŋ ²¹	清 ¹⁴⁸ 青 ¹⁴⁶ 厅 ⁷⁹ 听 ⁵
星 (星)	sioŋ ⁴⁴	星 ⁹²
	sioŋ ²¹	性 ²⁶⁻¹ 姓 ²⁵
	tɕ'iaŋ ²¹	唱 ⁸
	ts'oŋ ⁴⁴	参 ⁷
	p'ø ³⁵	派 ³
	tsəŋ ⁴⁴	簪 ²
贤 (贤)	ɕiŋ ⁴²	嫌 ¹⁰³ 贤 ⁶⁰ 形 ⁵⁰
	tuou ⁴²	坛 ¹ 弹 ¹
你 (你)	ij ²¹	你 ⁵⁴² 燕 ¹³⁻⁴ 咽 ¹⁻⁰
全 (全)	tɕiŋ ⁴²	缠 ⁴
	tɕyn ³⁵	卷 ³
九 (九)		画(40字)
为 (为)	va ⁴²	为(作~) ⁶⁶⁻¹⁴⁹⁻³⁴ 唯 ³⁻²²⁻²
	va ³³	围 ²⁻¹⁷⁻⁶ 微 ¹⁰
	sa ³⁵	为(~什么) ²⁰ 伪 ¹
死 (死)	sa ³⁵	死 ²⁹¹
	tsəu ²¹	做 ¹³⁵ 慈 ¹
	tsəu ¹³	坐 ⁶¹
	tsou ⁵	作 ⁴
雷 (雷)	lie ⁴²	雷 ¹⁰
退 (退)	ts'ie ²¹	退 ⁶

我 (?)	ie ¹³	我 (白读) ⁷⁶³ 又读ju ¹³
	ie ³³	引 ⁷⁰
	ie ²¹	应 ¹⁵
尾 (尾)	mø ¹³	买 ⁴⁹⁻²² 尾 ⁶⁴⁻²⁵
	mø ³⁵	嬷 ¹⁰⁵⁻⁹⁶ 奶 ¹⁶⁻⁴ 又音nø ¹³
	va ³⁵	菱 ⁴
	mø ⁴²	埋 ²
	p'u ³⁵	铺 ¹
带 (带)	lø ²¹	带 ¹²
	tsəu ⁵	捉 ¹⁰
	tey ³⁵	举 ⁴⁻³
压 (压 / 压)	ts'ø ³⁵	采 ⁸ 踩 ⁵
	vuo ⁵	压 ¹
	ts'ø ⁵	插 ¹
春 (春)	tɕ'yo ⁴⁴	村 ¹⁷⁹ 春 ¹⁶² 车 ²⁰
提 (提)	ti ⁴²	提 ²⁵¹ 啼 ⁷¹
	ti ⁴⁴	梯 ⁴
结 (结 / 结)	tɕi ⁵	结 ³³³ 急 ¹⁴⁰ 职 ²⁵ 级 ¹⁹
		折 ¹⁷ 吉 ¹² 织 ¹⁰ 击 ⁶ 劫 ²
		执 ² 吸 ¹
	tɕiu ⁵	脚 ²⁰⁶ 菊 ¹⁴ 酌 ⁴
	tsioŋ ⁴²	情 ⁹
	tɕyu ²¹	句 ³
	tsuo ⁵	汁 ¹
火 (火/合)	fu ²¹	富 ⁷
	fu ³⁵	附 ⁴
	fu ¹³	妇 ¹
土 (土/吐)	t'u ⁵	土 ²⁸
假 (假)	kuə ³⁵	假 ⁴⁷
哥 (哥)	ku ⁴⁴	哥 ²²⁷⁻¹⁸⁹ 歌 ⁶⁴⁻⁶¹ 孤 ²⁵⁻¹⁷
	k'u ⁴⁴	科 ⁹ 姑 ⁴
	k'au ³⁵	考 ⁴
合 (合/合)	hu ⁴²	河 ⁴⁹
	huou ²¹	喊 ²
姑 (姑)	ku ⁴⁴	姑 ³⁸² 孤 ⁵ 锅 ³ 估 ¹
陪 (陪)	pu ⁴²	陪 ³⁶⁶ 赔 ¹
	pai ⁴²	贫 ¹⁰³ 朋 ²⁰ 蓬 ¹
	puou ⁴²	盆 ²⁹
	faj ²¹	逢 ¹⁹
	fou ⁴²	浮 ⁶ 又音pau ⁴²

刻 (刻)	k'ur ⁵	刻 ¹⁰⁹⁻²³⁻³
东 (东)	lai ⁴⁴	东 ⁹² 灯 ⁶² 登 ³⁷ 冬 ²⁷
	li ⁴⁴	低 ⁸
	lai ³³	弄 ⁴
	tu ³³	独 ¹
	lai ⁴²	临 ¹
新 (新)	sai ⁴⁴	心 ²⁰³ 新 ³⁸ 辛 ⁴
焦 (焦)	hai ⁴²	红 ²²¹⁻¹⁹⁸ 洪 ²
	tsiu ⁴⁴	焦 ²¹⁵ 蕉 ⁷ 椒 ²
	tɕy ¹³	著 ⁷
	tɕiu ³³	着 ²
	liu ⁵	着 (～衣, 穿) ¹
	tsou ²¹	皱 ¹
愁 (愁)	tsou ⁴²	愁 ³⁰⁷⁻¹³⁶⁻⁴⁰
	tsuo ²¹	至 ⁴¹ 志 ¹⁷ 智 ⁵
	tɕie ⁴²	沉 ³⁶ 勤 ²⁶ 尘 ¹³ 陈 ¹⁰
		琴 ³ 芹 ¹
	tsau ⁴²	曹 ¹⁹
	tɕie ¹³	近 ¹¹⁻⁰⁻⁹
	tɕi ²¹	制 ¹⁰
	tɕue ¹³	似 ⁸ 治 ¹
	tɕie ³⁵	种 (又读tɕie ²¹) ⁶
	tɕie ³³	阵 ³
	lie ⁴⁴	堆 ¹
	tsau ⁴⁴	遭 ¹
	tsø ⁴⁴	栽 ¹
	tɕ'you ⁴⁴	撑 ¹⁶
死 (死/嫂)	sau ³⁵	嫂 ¹⁹³
	suou ³⁵	伞 ¹⁴⁻² 省 ⁸ 产 ²
	ts'uou ³⁵	产 ¹⁰
	kuou ³⁵	减 ²
	hau ³³	号 ⁴
号 (号)	ŋou ⁴²	牛 ⁷¹
牛 (牛)	ou ⁴⁴	欧 ¹⁰
欧 (欧)	ɕiou ⁵	叔 ¹¹¹ 法 ¹⁶
叔 (叔)	ts'əu ⁵	错 ⁷⁸
错 (错)	faj ⁴⁴	风 (～景) ⁷⁴⁻¹⁶ 妨 ¹ 封 ¹

(吹) pai⁴⁴ 风 (刮-) 66-15-0 冰² 宾¹
 fai⁴⁴ 分²²⁻⁶⁻³
 fai³³ 份¹⁶
 pai⁴² 凭⁶

𠂔 (但) tan⁴² 同⁴⁹⁹ 堂⁴²⁸ 团²⁵⁸ 塘⁵¹
 童⁴¹ 棠²⁹ 唐²⁵ 谈³
 ta³³ 地²⁰⁹
 tu⁴² 桃³¹ 萄¹
 tau⁴² 桃 (～川)²⁶ 逃⁵
 ta⁴² 迟¹⁹
 t'ai⁴² 谈³
 t'ai³⁵ 统¹
 c'iaŋ³⁵ 赏¹
 haŋ²¹ 汉³²

𠂔 (欢) haŋ⁴⁴ 欢¹⁵
 haŋ³³ 唤¹⁵
 haŋ³³ 换¹⁴ 煥¹¹ 汗⁷ 唤⁶ 翰⁶
 haŋ¹³ 旱¹³
 k'ai⁴⁴ 糠¹
 t'ciaŋ³³ 贵³⁹³⁻²⁹
 kuø²¹ 挂⁶³ 怪¹⁸
 kua¹³ 跪²⁷⁻⁶
 kuou⁴⁴ 棍¹⁷ 更¹⁹
 t'ciaŋ³³ 总³
 kø²¹ 介³
 t'cy²¹ 桂²
 kuø³⁵ 拐¹
 k'uai²¹ 困¹

𠂔 (相) sian³⁵ 想⁸⁷⁵
 ts'ian³⁵ 抢⁴
 c'ian³⁵ 响¹

𠂔 (官) kaŋ³⁵ 管²⁸ 广¹⁵ 敢¹³ 感⁸ 赶⁸
 馆¹
 t'ciaŋ¹³ 丈 (～夫)²⁶⁵ 重⁶⁰ 仗¹³
 tsie²¹ 种⁹²
 tsian¹³ 像⁶⁰ 丈 (～) ³⁴ 象⁶
 tsian²¹ 帐²⁷ 降¹⁴ 众¹¹
 tsou²¹ 奏²⁵ 皱⁴
 tsai⁴² 层¹²
 tsau²¹ 灶⁶

𠂔 (响) c'ian³⁵ 响¹⁶ 享⁶

𠂔 (担) loŋ²¹ 担³⁹

𠂔 (轻 / 量) t'c'ion⁴⁴ 轻²⁵⁹ 卿¹
 𠂔 (羞) ŋ³³ 爱²⁴⁻¹⁶ (又读u²¹)

十 画(31字)
 pa³³ 悲³² 碑¹⁻¹
 pø¹³ 被^(被动)³¹
 pa¹³ 被¹⁹⁻⁰⁻¹ 婢²⁻¹⁻⁰
 pa⁴⁴ 备⁹⁻¹⁻² 避¹
 pø³³ 拔³
 pu²¹ 辈³
 puou⁴⁴ 斑²
 ts'ie⁵ 脱⁷

𠂔 (脱) (恨) sie⁵ 惜¹⁹⁹ 昔²
 hai³³ 口喜欢/借憾¹⁰¹ 憾³
 tsø⁴⁴ 灾¹⁰ 斋²

𠂔 (灾) kø³⁵ 解¹⁷³
 ts'ie³⁵ 且¹⁴

𠂔 (君) t'cyø⁴⁴ 君²³⁴ 尊²³ 遮³⁴ 均¹⁴
 军¹⁰ 遵³
 t'cy⁴⁴ 居³⁶ 闺²⁸ 诸¹
 t'cyø⁴² 裙¹¹
 ci²¹ 戏²
 t'cy³³ 诸²
 t'cyø⁴² 存⁴⁶ 裙³⁴ 巡²³
 (转/ 𠂔) t'cyø¹³ 罪³⁹
 t'cyø²¹ 最³² 俊¹¹ 蔗¹
 t'cyø³³ 跨¹³
 t'cyø⁴⁴ 军⁸ 尊¹
 cyø⁵ 膝⁴
 t'cyø⁵ 炙³
 t'cyn²¹ 转² 郡¹
 tsiou³³ 袖¹
 t'cyø⁴⁴ 村¹
 puø³⁵ 把²⁹⁶

思 ¹⁹⁵ 司 ⁹⁷ 丝 ⁴⁷ 师 ⁶⁴	suə ⁴⁴	思 ¹⁹⁵ 司 ⁹⁷ 丝 ⁴⁷ 师 ⁶⁴
诗 ²¹⁻¹² 私 ²⁹ 狮 ¹⁷ 尸 ¹³		诗 ²¹⁻¹² 私 ²⁹ 狮 ¹⁷ 尸 ¹³
施 ⁵ 斯 ¹		施 ⁵ 斯 ¹
恩 ³⁵⁻⁴⁷	ai ⁴⁴	恩 ³⁵⁻⁴⁷
移 ⁶² 姨 ²⁹	i ⁴²	移 ⁶² 姨 ²⁹
摇 ¹⁵ 窑 ⁷	iu ⁴²	摇 ¹⁵ 窑 ⁷
油 ⁹ 游 ¹	iou ⁴²	油 ⁹ 游 ¹
依 ³	i ⁴⁴	依 ³
祖 ²⁰⁻¹² 组 ³	tsu ³⁵	祖 ²⁰⁻¹² 组 ³
赌 ⁴	lu ³⁵	赌 ⁴
初 ⁹⁸ 粗 ⁸³ 差 ¹⁴ 操 ³	ts'u ³⁵	初 ⁹⁸ 粗 ⁸³ 差 ¹⁴ 操 ³
梳 ⁷¹ 疏 ⁴⁰ 纱 ²² 沙 ⁸	su ⁴⁴	梳 ⁷¹ 疏 ⁴⁰ 纱 ²² 沙 ⁸
杉 ³ 蓑 ¹ 蔬 ¹		杉 ³ 蓑 ¹ 蔬 ¹
差 ⁹	ts'ø ⁴⁴	差 ⁹
租 ⁵	tsu ⁴⁴	租 ⁵
宅 ⁴ 助 ¹	tsu ³³	宅 ⁴ 助 ¹
鬚 ²	ɕy ⁴⁴	鬚 ²
著 ¹¹⁶ 惧 ¹	tey ¹³	著 ¹¹⁶ 惧 ¹
着 ⁶⁸	teiu ³³	着 ⁶⁸
借 ¹⁴	tsie ²¹	借 ¹⁴
做 ⁹	tsəu ²¹	做 ⁹
着(~衣, 穿) ³	liu ⁵	着(~衣, 穿) ³
岁 ³⁷	ɕy ²¹	岁 ³⁷
得(动词) ¹⁴²⁴ 得(~婆) ⁵⁰ 德 ¹⁹	lu ⁵	得(动词) ¹⁴²⁴ 得(~婆) ⁵⁰ 德 ¹⁹
得(没~) ¹³⁶³	nu ⁵	得(没~) ¹³⁶³
灭 ¹	mi ³³	灭 ¹
答 ¹¹⁶	lu ⁵	答 ¹¹⁶
黑 ¹¹⁹	hu ⁵	黑 ¹¹⁹
害 ⁴²	hu ³³	害 ⁴²
高 ²⁸¹⁻²⁴⁴ 糕 ¹ 篙 ¹	kau ⁴⁴	高 ²⁸¹⁻²⁴⁴ 糕 ¹ 篙 ¹
哥 ⁸ 孤 ⁶	ku ⁴⁴	哥 ⁸ 孤 ⁶
篮 ⁷	loŋ ⁴²	篮 ⁷
勾 ⁵ 钩 ² 沟 ²	kou ⁴⁴	勾 ⁵ 钩 ² 沟 ²
稿 ¹	kou ³⁵	稿 ¹
敲 ¹	k'ou ⁴⁴	敲 ¹
透 ⁶⁰	t'ou ²¹	透 ⁶⁰
痛 ²⁴ 探 ⁴	t'oŋ ²¹	痛 ²⁴ 探 ⁴
偷 ¹⁰	t'ou ⁴⁴	偷 ¹⁰

贪 ⁸	t'oŋ ⁴⁴	贪 ⁸
滔 ²	t'au ⁴⁴	滔 ²
兜 ¹	lou ⁴⁴	兜 ¹
朝 ²²⁶ 又读 liu ⁴⁴ 桥 ⁶¹ 茄 ²	teiu ⁴²	朝 ²²⁶ 又读 liu ⁴⁴ 桥 ⁶¹ 茄 ²
乔 ¹		乔 ¹
肠 ¹³⁰ 场 ⁷⁰ 重 ⁶⁹ 强 ³⁵	teiaŋ ⁴²	肠 ¹³⁰ 场 ⁷⁰ 重 ⁶⁹ 强 ³⁵
其 ⁵⁷ 骑 ¹⁴ 奇 ¹¹ 旗 ⁷ 期 ⁵	te ⁴²	其 ⁵⁷ 骑 ¹⁴ 奇 ¹¹ 旗 ⁷ 期 ⁵
棋 ⁵ 麒 ⁵ 祁 ³ 渐 ¹¹		棋 ⁵ 麒 ⁵ 祁 ³ 渐 ¹¹
烧 ⁶⁷	ɕiu ⁴⁴	烧 ⁶⁷
失 ¹⁶	suə ⁵	失 ¹⁶
虚 ¹⁶ 须 ⁴ 需 ²	ɕy ⁴⁴	虚 ¹⁶ 须 ⁴ 需 ²
稀 ⁸ 希 ¹	ɕi ⁴⁴	稀 ⁸ 希 ¹
属 ⁶	ɕiu ⁴⁴	属 ⁶
输 ³	ɕy ⁴⁴	输 ³
欺 ³ 痴 ¹	te'i ⁴⁴	欺 ³ 痴 ¹
岁 ³	ɕy ²¹	岁 ³
淑 ²	ɕiu ⁵	淑 ²
食 ²	ɕi ³³	食 ²
乱 ¹⁵⁸ 浪 ²⁰	laŋ ³³	乱 ¹⁵⁸ 浪 ²⁰
短 ¹⁰ 党 ⁵	laŋ ³⁵	短 ¹⁰ 党 ⁵
端 ⁷	laŋ ⁴⁴	端 ⁷
判 ²	p'aŋ ²¹	判 ²
妹 ⁴⁶² 面 ²⁵⁵ 墨 ⁸	məŋ ³³	妹 ⁴⁶² 面 ²⁵⁵ 墨 ⁸
免 ⁷	məŋ ¹³	免 ⁷
敏 ³	mai ¹³	敏 ³
目 ¹	mu ³³	目 ¹
梅 ¹ 枚 ¹	mu ⁴²	梅 ¹ 枚 ¹
房 ⁶⁵⁹ 盘 ³⁷ 旁 ³⁵ 螃 ¹⁰	paŋ ⁴²	房 ⁶⁵⁹ 盘 ³⁷ 旁 ³⁵ 螃 ¹⁰
房 ⁶⁴⁸ 妨 ²⁹ 防 ⁵ 逢 ¹⁹	faŋ ⁴²	房 ⁶⁴⁸ 妨 ²⁹ 防 ⁵ 逢 ¹⁹
纺 ¹¹ 又读 p'aŋ ³⁵ 访 ⁵	faŋ ³⁵	纺 ¹¹ 又读 p'aŋ ³⁵ 访 ⁵
环 ⁷	uou ⁴²	环 ⁷
亡 ² 玩 ¹	vaŋ ⁴²	亡 ² 玩 ¹
断 ¹⁶²⁻¹⁰	taŋ ¹³	断 ¹⁶²⁻¹⁰
地 ⁵⁴	ta ³³	地 ⁵⁴
段 ²⁸ 缎 ¹⁰	taŋ ³³	段 ²⁸ 缎 ¹⁰
短 ²	laŋ ³⁵	短 ²
端 ¹	laŋ ⁴⁴	端 ¹
但 ¹	tuou ¹³	但 ¹

	tai ¹³	动 ¹
	ŋu ¹³	午 ¹
捅 (捅)	t'au ³⁵	捅 ² 倘 ¹
裳 (英)	ciaŋ ⁴²	裳 ⁶⁸ 常 ²⁷ 尝 ²⁷ 雄 ³
	iaŋ ⁴⁴	鸯 ⁶⁸
	yn ⁴⁴	冤 ⁶⁸ 鸳 ⁶⁸ 英 ¹⁴
	ij ⁴⁴	烟 ⁶⁻⁹
	naŋ ¹³	暖 ⁸
	t'ai ⁵	帖 (名词) ²
	ij ³³	染 ¹⁻²
羊 (羊)	iaŋ ⁴²	阳 ¹⁶¹⁻⁵ 容 ⁶⁷⁻¹ 羊 ⁴⁸
		杨 ²² 扬 ¹⁴ 洋 ⁷ 蓉 ²
		绒 ² 融 ¹
田 (田)	təŋ ⁴²	田 ¹¹³⁻¹⁰⁷ 填 ¹⁸⁻¹⁵ 甜 ⁸⁻⁸
	təŋ ¹³	佃 ⁴
梦 (梦)	məŋ ⁴²	眠 ⁸³ 梅 ⁵⁰ 媒 ⁴² 棉 ³ 绵 ²
		枚 ¹
候 (候)	hou ³³	候 ⁷
	huou ²¹	喊 ²
拿 (拿→)	noŋ ⁴⁴	给 ³²⁹
	vu ³³	会 (~不~) ⁷¹
	fu ²¹	会 (开~) ⁴⁹ 活 ¹⁵ 悔 ²
	huou ³³	范 ⁶
	y ³⁵	芋 ¹
	十一	画 (16字)
浸 (浸)	tʂa ³³	浸 ⁴
借 (借)	tsie ²¹	借 ⁹
食 (食 / 说)	cie ²¹	胜 ⁷⁶ 兴 ³
	cie ⁴⁴	兴 (~旺) ⁵
	cie ¹³	甚 ⁵
	cy ⁴⁴	虚 ⁴
鸟 (鸟)	li ³⁵	底 ¹²⁴ 抵 ⁷²
	liu ³⁵	鸟 ⁹³⁻¹³⁻⁰
	y ³³	越 ⁵⁴
	t'i ³⁵	体 ¹⁵⁻²⁰
	təyu ³⁵	主 ¹⁰ 煮 ⁴
	t'ai ³⁵	桶 ²
	tsi ⁵	接 ²⁸⁵ 节 ⁸⁵
策 (策)	ts'u ⁵	拆 ¹⁷⁰ 策 ¹⁷

倚 (倚)	i ³⁵	倚 ³⁰⁻²⁸ 椅 ⁸⁻²
	iu ³⁵	扰 ⁶
	i ⁴⁴	依 ¹
路 (路)	lu ²¹	路 ¹⁵² 又读 lu ³³ 路 ¹⁵¹
		妒 ³⁰ 露 ¹⁴ 禄 ¹ 腊 ¹
	lu ⁴⁴	都 ⁶⁴
	lu ⁴²	芦 ¹⁵ 炉 ¹¹ 卢 ³ 庐 ¹
	lu ¹³	鲁 ² 鸬 ¹ 虜 ¹
古 (古)	hu ⁴²	湖 ⁴⁹ 河 ⁴⁶ 胡 ⁴⁶ 壶 ⁵
道 (道)	tau ¹³	道 ¹⁶⁸ 稻 ¹
指 (指/猫)	tsuə ³⁵	指 ¹⁶
	tsu ⁵	摘 ¹⁵ 责 ⁴
	tsie ²¹	借 ¹¹
	miou ⁴⁴	猫 (文读) ⁴
	miou ⁴²	茅 ³ 苗 ²
	niau ⁴⁴	猫 (白读) ³
	tsi ³³	截 ²
	suə ³³	实 ²
	tci ³³	盲 ¹
神 (神)	cyu ³³	树 ²²¹ 赎 ²⁵
	cie ⁴²	神 ¹⁵² 辰 ⁴⁰ 承 ³⁷ 乘 ¹⁹
	ciu ⁴²	绍 ¹
	cie ⁴⁴	深 ¹
	niu ³⁵	绕 ¹
	cy ⁴²	殊 ¹
	cyu ¹³	竖 ¹
秀 (秀)	siou ²¹	绣 ²²⁹ 秀 ⁷¹
	niou ¹³	咬 ⁹
有 (有)	lou ³³	落 ⁶²⁵ 洛 ⁴
落 (落)	yn ¹³	远 ²⁰³⁻⁷⁵
远 (远)	yn ⁴⁴	冤 ⁷⁵ 渊 ⁷
	yn ³³	县 ⁶⁷⁻¹³ 愿 ⁴⁵⁻¹
	ioŋ ¹³	永 ⁶⁶⁻¹³ 往 ¹³⁻²
	yn ²¹	怨 ⁵⁷
	uou ¹³	往 (~事) ¹⁹
淡 (淡)	toŋ ¹³	淡 ⁴ 潭 ¹
善 (善)	ciŋ ²¹	扇 ³³⁻¹ 善 ³⁰

十二 画 (14 字)

飲 (饮) ie³⁵ 饮¹⁴ 吃¹⁴ 隐¹

賣 (卖) mɔ³³ 卖⁵⁵⁻⁹ 袜¹

挖 (挖) vɔ⁵ 挖¹³

意 (意) tɕi²¹ 既¹
i⁴² 如¹ 又读 y⁴²
i²¹ 意¹ 以² 已²

嬌 (娇) tɕi⁴⁴ 今²⁰⁷⁻²²⁴ 饥³⁴⁻⁴
鸡⁸¹⁻²² 基³ 机¹⁵⁻³ 稽¹

娇¹³⁸⁻¹³ 招⁸ 朝¹

轿⁷¹

急²⁸

居¹³ 闺¹ 俱¹

绝⁹

襟² 金¹

嬉¹

麒¹

贼¹⁵

哥 (哥) tsu³³

讀 (读) tu³³ 独⁷⁶⁻⁷¹ 达¹⁵⁻¹⁰ 毒³¹⁻⁷
62-61 踏¹

度³⁸⁻³⁷ 渡⁸⁻⁵ 窦²

薯⁹

屠⁴ 图⁴

肚³

樂 (乐) lou³³ 乐²⁰⁷ 漏²

兜¹² 蒐¹

争¹⁵

争 (争) tsuou⁴⁴

夢 (梦) maŋ¹³ 满³⁵³ 网¹

maŋ³³ 梦⁹¹

ma¹³ 美²⁹

mu⁴⁴⁴⁴ 摸² 摩¹

从¹¹⁹ 长⁴⁰

层⁴⁸ 曾²² 蚕⁹ 沉³

辞³⁵

曹²² 巢¹

沉⁹ 又读 tsai⁴² 陈²

遭⁷

昨⁸

唱 (唱) tɕ'iaŋ²¹ 唱¹²²

靜 (静) tɕion⁴⁴ 京⁸⁴ 惊⁵⁸ 正¹⁵ 荆⁶ 精³
tsion¹³ 静¹⁵⁹

敬² 正¹

閻⁵⁵ 盐¹⁰ 炎⁶ 严⁵ 仍²

盈⁹ 赢⁴

郁²⁶⁻⁵

抑⁹

迎⁷

默¹ 又读 i⁵

忧¹ 又读 i⁴²

延¹

十三 画 (5 字)

席⁴⁵ 谢¹¹⁴ 席³³ 蝶²

笛⁷ 敌¹

借¹³

背¹²

费⁴

许⁷¹ 暑⁴ 鼠³

主¹

会 (开~) ¹⁰⁶ 悔⁴ 或¹

会 (~不~) ¹⁰⁰

话⁸¹ 画¹⁷

十四 画 (3 字)

亲⁶⁰²⁻³⁰⁹⁻⁶³ 葱³ 侵²

操⁰⁻⁵²⁻⁴

妻²²⁷⁻¹³ 凄²

抄¹

踩²

推⁵

风⁵⁷⁻³³

鳥黃 (鸟黄) faŋ³³

眼³⁸⁴

眼 (眼) ŋuou¹³

十五 画 (2 字)

福¹¹⁹ 复²⁷ 幅⁵

腹³¹ 博¹

斧¹⁰

	p'uə ⁵	魄 ⁶
	fu ⁵	忽 ¹
	u ⁵	屋 ¹
𪛗 (𪛗)	ku ⁵	穀 ²⁵ 𪛗 ⁸ 谷 ⁶ 歌 ³

十六 画 (2 字)

𪛗 (𪛗)	teyə ²¹	转 ⁴⁴
	tsoŋ ⁴³	渐 ¹⁹⁻¹
𪛗 (𪛗 → / 慈)	tsuə ²¹	辞 ³² 慈 ¹⁴ 池 ¹⁴ 持 ¹
	ta ⁴²	迟 ¹

基本字共 385 个

2004 年 9 月 10 日发表于女书国际研讨会 (北京, 中国社会科学院)。

2006 年 10 月二稿。

2007 年 2 月三稿。